

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新性的教学方法和理念，对中国的英语教育事业产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新性的教学方法和理念，对中国的英语教育事业产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新性的教学方法和理念，对中国的英语教育事业产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新性的教学方法和理念，对中国的英语教育事业产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新性的教学方法和理念，对中国的英语教育事业产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新性的教学方法和理念，对中国的英语教育事业产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新性的教学方法和理念，对中国的英语教育事业产生了深远的影响。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 《圣经》（杜埃-兰斯译本）(the Bible, Douay-rheims,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《圣经》（杜埃-兰斯译本）(The Bible, Douay-Rheims,)

第1/1页

[ðɪs] [ˈiːbʊk] [wɒz; wəz] [prəˈdjuːst] [baɪ][ˈdeɪvɪd] [ˈwɪdʒə]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[frɒm; frəm][ˈiːtekst] # - [priˈpeəd] [baɪ] [ˈdenɪs] [məˈkɑːθi] , [ætˈləntə] , [ˈdʒɔːdʒə] [ænd; ənd][tæd] [bʊk] ,
from etext # 1581 prepared by Dennis McCarthy , Atlanta , Georgia and Tad Book ,
从 电子文本 # - 准备 经过 丹尼斯 麦卡锡 , 亚特兰大 , 乔治亚州 和 塔德 书 ,
[ˈstjuːd(ə)nt] ,
student ,
学生 ,

摘自 Dennis McCarthy（佐治亚州亚特兰大）和学生 Tad Book 编写的第 1581 号电子文本

[pɒnˈtɪfɪk(ə)] [nɔːθ] [əˈmerɪkən] [ˈkɒlɪdʒ] , [rəʊm] .
Pontifical North American College , Rome .
教宗的 北 美国人 大学 , 罗马 .

罗马宗座北美学院。

[ðə; ði] [ˈhəʊli] [ˈbaɪb(ə)]
THE HOLY BIBLE
这 圣 圣经

圣经

[trænzˈleɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈlætɪn][ˈvʌlɡeɪt; ˈvʌlɡət]
Translated from the Latin Vulgate
翻译 从 这 拉丁 武加大译本

译自拉丁文武加大译本

[ˈdɪlɪdʒəntli] [kəmˈpeəd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈhiːbruː] , [ɡriːk] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈrɪdɪnɪz] [ɪn][ˈdaɪvəz] [ˈlæŋɡwɪdʒ]
Diligently Compared with the Hebrew , Greek , and Other Editions in Divers Languages
勤勉地 比较的 和 这 希伯来语 , 希腊语 , 和 其他 版本 在 潜水员 语言

仔细比对希伯来语、希腊语及其他多种语言版本

[ðə; ði][əʊld] [ˈtestəmənt]
THE OLD TESTAMENT
这 老的 遗嘱

旧约

[fɜːst] [ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈkɒlɪdʒ] [æt; ət] [duːˈeɪ]
First Published by the English College at Douay
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 杜埃

本书最初由杜埃英语学院出版。

[ə; eɪ] . [diː] . - & -
A . D . 1609 & 1610
一个 . D . - & -

公元1609年和1610年

[ænd; ənd]
and
和

和

[ðə; ði] [njuː] [ˈtestəmənt]
THE NEW TESTAMENT
这 新的 遗嘱

新约

[fɜːst] [ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈkɒlɪdʒ] [æt; ət] [ræŋs]
First Published by the English College at Rheims
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 兰斯

首次由兰斯英语学院出版

[ə; eɪ] . [diː] . -
A . D . 1582
一个 . D . -

公元1582年

[wɪð] [ˌænəʊtˈeɪʃənz]
With Annotations
和 注释

附注释

[ðə; ði] [həʊl] [rɪˈvaɪzɪd] [ænd; ənd] [ˈdɪlɪdʒəntli]
The Whole Revised and Diligently
这 所有的 修改 和 勤勉地

全部修订并认真

[kəmˈpeəd] [wɪð] [ðə; ði][ˈlætɪn][ˈvʌlɡeɪt; ˈvʌlɡət][baɪ] [ˈbɪʃəp] [ˈrɪtʃəd] [ˈtʃælənər] [ə; eɪ] . [diː] . - - -
Compared with the Latin Vulgate by Bishop Richard Challoner A . D . 1749 - 1752
比较的 和 这 拉丁 武加大译本 经过 主教 理查德 查洛纳 一个 . D . - - -

与理查德·查洛纳主教于公元1749-1752年所作的拉丁文武加大译本相比

[ðə; ði] [ɪˈpɪsl] [ɒv; əv][ˌes ˈtiː] .
THE EPISTLE OF ST .
这 书信 的 英石 .

圣书信

[pɔːl] [tuː; tə][ˈtaɪtəs]
PAUL TO TITUS
保罗 到 提图斯

保罗致提多书

[ˌes ˈtiː] . [pɔːl] , [ˈhævɪŋ] [priːtʃ] [ðə; ði] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði][ˈaɪlənd][ɒv; əv] [kriːt] ,
St . Paul , having preached the faith in the island of Crete ,
英石 . 保罗 , 拥有 布道 这 信仰 在 这 岛 的 克里特岛 ,

圣保罗在克里特岛宣讲信仰之后，

[hiː; hi] [ɔːˈdeɪnd] [hɪz; ɪz] [brɪˈlʌvɪd] [dɪˈsaɪp(ə)l][ænd; ənd][kəmˈpænjən] , [ˈtaɪtəs] , [ˈbɪʃəp] ,
he ordained his beloved disciple and companion , Titus , bishop ,
他 受戒 他的 心爱 弟子 和 伴侣 , 提图斯 , 主教 ,

他按立自己心爱的门徒和同伴提图斯为主教，

[ænd; ənd][left][hɪm][ðeə(r)][tuː; tə] [ˈfɪnɪʃ] [ðə; ði] [wɜːk] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [brɪˈɡʌn] .
and left him there to finish the work which he had begun .
和 左边 他 那里 到 结束 这 工作 哪个 他 有 开始 .

然后把他留在那里，让他完成他开始的工作。

[ˈɑːftəwədz] [ðə; ði] [əˈpɒsl] , [ɒn][ə; eɪ] [ˈdʒɜːni] [tuː; tə][nɪˈkɔːpəlɪs] , [ə; eɪ][ˈsɪti] [ɒv; əv][ˌmæsɪˈdɒʊniə] ,
Afterwards the Apostle , on a journey to Nicopolis , a city of Macedonia ,
然后 这 使徒 , 在 一个 旅行 到 尼科波利斯 , 一个 城市 的 马其顿 ,

[rəʊt] [ðɪs] [ɪˈpɪsl] [tuː; tə][ˈtaɪtəs] ,
wrote this Epistle to Titus ,
写道 这 书信 到 提图斯 ,

之后，使徒在前往马其顿城市尼哥波立的途中，写了这封写给提多的书信。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][də'rekts; da'rekts][hɪm][tuː; tə] ɔ:'deɪn] ['bɪʃəp] [ænd; ənd] [priːsts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
in which he directs him to ordain bishops and priests for the
在 哪个 他 导演 他 到 授职 主教们 和 神父 为了 这
[ˈdɪfrənt] ['sɪtɪz] ,
different cities ,
不同的 城市 ,

其中他指示他为各个城市祝圣主教和神父，

[ʃəu] [hɪm][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)] ['kwɒlətɪz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['bɪʃəp] .
showing him the principal qualities necessary for a bishop .
显示 他 这 主要的 品质 必要的 为了 一个 主教 .

向他展示了主教应具备的主要素质。

[hiː; hi][ɔːlsəʊ] [gɪvz] [hɪm][pə'tɪkjələ(r)][əd'vaɪs][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [kən'dʌkt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [flɒk] ,
He also gives him particular advice for his own conduct to his flock ,
他 还 给予 他 特别的 建议 为了 他的 自己的 执行 到 他的 群 ,

他还就他如何对待自己的羊群提出了具体的建议。

[ɪg'zɔːt] [hɪm][tuː; tə][həʊld][tuː; tə] ['strɪktnəs] [ɒv; əv] ['dɪsəplɪn] , [bʌt; bət] ['siːz(ə)nd] [wɪð] ['lenɪti] .
exhorting him to hold to strictness of discipline , but seasoned with lenity .
劝勉 他 到 抓住 到 严格性 的 纪律 , 但 经验丰富的 和 宽容 .

劝诫他要严格遵守纪律，但也要宽容一些。

[aɪ'tiː][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] ['θɜːti] - [θriː] [j'iəz] ['ɑːftə(r)]['aʊə(r)] [lɔːdz] [ə'senʃn] .
It was written about thirty - three years after our Lord's Ascension .
它 曾是 书面 关于 三十 - 三 年 后 我们的 主场 升天 .

它写于主耶稣升天后约三十三年。

['taɪtəs][ˈtʃæptə(r)][wʌn]
Titus Chapter 1
提图斯 章 1

提多书第一章

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][men][hiː; hi][ɪz][tuː; tə] ɔ:'deɪn] [priːsts] .
What kind of men he is to ordain priests .
什么 种类 的 男人 他 是 到 授职 神父 .

他算什么人，竟敢祝圣神父？

[sʌm; səm][men][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['ʃɑːpli] [ri'bjʊ:k] . [wʌn] : [wʌn] .
Some men are to be sharply rebuked . 1 : 1 .
一些 男人 是 到 是 尖锐地 责备 . 1 : 1 .

有些人应该受到严厉的斥责。1:1.

[pɔːl] , [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [ɒv; əv][gɒd][ænd; ənd][æn; ən] [ə'pɒsl] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] ,
Paul , a servant of God and an apostle of Jesus Christ ,
保罗 , 一个 仆人 的 上帝 和 一个 使徒 的 耶稣 基督 ,

保罗，神的仆人，耶稣基督的使徒，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [feɪθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [r'lekt] [ɒv; əv][gɒd][ænd; ənd][ðə; ði] [ək'nɒlɪdʒɪŋ] [ɒv; əv]
according to the faith of the elect of God and the acknowledging of
根据 到 这 信仰 的 这 选 的 上帝 和 这 承认 的

[ðə; ði] [truːθ] ,
the truth ,
这 真相 ,

根据上帝选民的信仰和对真理的认识，

[wɪtʃ] [ɪz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['gɒdliːnəs] : [wʌn] : [tuː'tuː] .
which is according to godliness : 1 : 2 .
哪个 是 根据 到 敬虔 : 1 : 2 .

这是按照敬虔的原则：1: 2.

[ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði][həʊp][ɒv; əv][laɪf] [ˌevəˈlɑːstɪŋ] , [wɪtʃ] [gɒd] , [huː] [liːθ] [nɒt] ,
Unto the hope of life everlasting , which God , who lieth not ,
到 这 希望 的 生活 永恒 , 哪个 上帝 , WHO 谎言 不是 ,
盼望那永生, 这永生是上帝所赐的, 祂不说谎。

[hæθ] [ˈprɒmɪst] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði][taɪmz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] : [wʌn] : [θriː] .
hath promised before the times of the world : 1 : 3 .
有 承诺 前 这 时代 的 这 世界 : 1 : 3 .
在世界时代之前, 祂就应许了: 1:3。

[bʌt; bət] [hæθ] [ɪn] [djuː] [taɪmz] [ˈmænɪfestɪd] [hɪz; ɪz] [wɜːd] [ɪn] [ˈpriːtʃɪŋ] ,
But hath in due times manifested his word in preaching ,
但 有 在 到期的 时代 表现出来 他的 单词 在 布道 ,
但到了适当的时候, 他已藉着传道显明了他的道。

[wɪtʃ] [ɪz] [kəˈmɪtɪd] [tuː; tə][em ˈiː] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmɑːndmənt] [ɒv; əv][gɒd][ˈaʊə(r)][ˈseɪvjə(r)]
which is committed to me according to the commandment of God our Saviour
哪个 是 坚定的 到 我 根据 到 这 诫命 的 上帝 我们的 救主
: [wʌn] : [fɔːr] .
: **1** : **4** .
: 1 : 4 .
这是根据我们救主上帝的命令托付给我的: 1:4。

[tuː; tə][ˈtaɪtəs] , [maɪ] [bɪˈlʌvɪd] [sʌn] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɒmən] [feɪθ] , [greɪs] [ænd; ənd] [piːs] ,
To Titus , my beloved son according to the common faith , grace and peace ,
到 提图斯 , 我的 心爱 儿子 根据 到 这 常见的 信仰 , 优雅 和 和平 ,
致我亲爱的儿子提图斯, 愿我们因共同的信仰、恩典与平安,

[frɒm; frəm][gɒd][ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd][frɒm; frəm] [kraɪst] [ˈdʒiːzəs][ˈaʊə(r)][ˈseɪvjə(r)] . [wʌn] : [faɪv] .
from God the Father and from Christ Jesus our Saviour . 1 : 5 .
从 上帝 这 父亲 和 从 基督 耶稣 我们的 救主 : 1 : 5 .
来自父神和我们的救主基督耶稣。1:5

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [kɔːz] [aɪ][left] [ðɪː] [ɪn] [kriːt] :
For this cause I left thee in Crete :
为了 这 原因 我 左边 你 在 克里特岛 :
因此我把你留在了克里特岛:

[ðæt] [ðəʊ] [ˈʃʊdɪst] [set][ɪn][ˈɔːdə(r)][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt][ɑː(r); ə(r)] [ˈwɒntɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʃʊdɪst] [ɔːˈdeɪn]
that thou shouldest set in order the things that are wanting and shouldest ordain
那 你 最肩 放 在 命令 这 事物 那 是 想要 和 最肩 授职
[priːsts] [ɪn] [ˈevri] [ˈsɪti] ,
priests in every city ,
神父 在 每一个 城市 ,
你要整顿那未办完的事, 并在各城设立祭司。

[æz; əz][aɪ][ˈɔːlsəʊ] [əˈpɔɪntɪd] [ðɪː] : [wʌn] : [sɪks] .
as I also appointed thee : 1 : 6 .
作为 我 还 任命 你 : 1 : 6 .
正如我委任你的一样: 1: 6.

[ɪf] [ˈeni][biː; bi] [wɪˈðəʊt] [kraɪm] , [ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [ɒv; əv][wʌn][waɪf] [ˈhævɪŋ] [ˈfeɪθf(ə)l] [ˈtʃɪldrən] ,
If any be without crime , the husband of one wife having faithful children ,
如果 任何 是 没有 犯罪 , 这 丈夫 的 一 妻子 拥有 忠实 孩子们 ,
若有人无罪, 且只有一个妻子, 儿女贤淑,

[nɒt] [əˈkjuːzd] [ɒv; əv][ˈraɪət][ɔː(r)] [ʌnˈruːli] . [wʌn] : [ˈsevn] .
not accused of riot or unruly . 1 : 7 .
不是 被告 的 暴动 或者 不羁 : 1 : 7 .
未被指控犯有暴乱或扰乱秩序罪。1:7。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['bɪʃəp] [mʌst; məst][bi:; bi] [wɪ'ðəʊt] [kraɪm] , [æz; əz][ðə; ði] ['stju:əd] [ɒv; əv][gɒd] : [nɒt]
For a bishop must be without crime , as the steward of God : not
为了 一个 主教 必须 是 没有 犯罪 , 作为 这 管家 的 上帝 : 不是
[praʊd] ,
proud ,
自豪的 ,

主教作为上帝的管家，必须无罪：不可骄傲，

[nɒt]['sʌbdʒɪkt][tu:; tə]['æŋɡə(r)] , [nɔ:(r)]['ɡɪv(ə)n][tu:; tə][waɪn] , [nəʊ]['straɪkə(r)] , [nɒt] ['ɡri:di] [ɒv; əv] ['fɪlθi]
not subject to anger , nor given to wine , no striker , not greedy of filthy
不是 主题 到 愤怒 , 也不 给定 到 葡萄酒 , 不 前锋 , 不是 贪婪的 的 污秽
['lu:kə(r)] : [wʌn] : [eit] .
lucre : 1 : 8 .
利润 : 1 : 8 .

不发怒，不嗜酒，不打人，不贪不义之财。

[bʌt; bət]['ɡɪv(ə)n][tu:; tə][hɒsprɪ'tæləti] , ['dʒent(ə)l] , ['səʊbə(r)] , [dʒʌst] , ['həʊli] , ['kɒntɪnənt] : [wʌn] : [naɪn] .
But given to hospitality , gentle , sober , just , holy , continent : 1 : 9 .
但 给定 到 热情好客 , 温和的 , 清醒 , 只是 , 圣 , 大陆 : 1 : 9 .
但乐于款待，温柔，清醒，公正，圣洁，节制：1：9。

[ɪm'breɪsɪŋ] [ðæt]['feɪθf(ə)l] [wɜ:d] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'kɔ:diŋ] [tu:; tə] ['dɒktriŋ] ,
Embracing that faithful word which is according to doctrine ,
拥抱 那 忠实 单词 哪个 是 根据 到 教义 ,
接受那符合教义的忠实话语，

[ðæt][hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ɪɡ'zɔ:t] [ɪn] [saʊnd] ['dɒktriŋ] [ænd; ənd][tu:; tə] [kən'vɪns] [ðə; ði]
that he may be able to exhort in sound doctrine and to convince the
那 他 可能 是 有能力的 到 劝勉 在 声音 教义 和 到 说服 这
[geɪn'seɪərz] . [wʌn] : - .
gainsayers . 1 : 10 .
反驳者 : 1 : - .

好让他能用纯正的教义劝勉人，驳倒那些反对的人。1:10

[fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ] ['meni] [dɪsə'bi:diənt] , [veɪn] ['tɔ:kə] [ænd; ənd] [si'dju:sə] : [ɪ'speʃəli]
For there are also many disobedient , vain talkers and seducers : especially
为了 那里 是 还 许多 忤 , 徒劳 谈话者 和 诱惑者 : 尤其
[ðeɪ] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sɜ:kəm'sɪʒn] . [wʌn] : - .
they who are of the circumcision . 1 : 11 .
他们 WHO 是 的 这 割礼 : 1 : - .

因为还有许多悖逆的、虚妄的、蛊惑人的，特别是那些受割礼的人。1:11

[hu:] [mʌst; məst][bi:; bi] [ri'pru:v] , [hu:] [səb'vɜ:t] [həʊl] ['haʊzɪz] , ['ti:tɪŋ] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðeɪ]
Who must be reproved , who subvert whole houses , teaching things which they
WHO 必须 是 责备 , WHO 颠覆 所有的 房屋 , 教学 事物 哪个 他们
[ɔ:t] [nɒt] ,
ought not ,
应该 不是 ,

谁必须受到谴责？他们败坏了整个家庭的风气，传播了不该传播的东西。

[fɔ:(r); fə(r)] ['fɪlθi] - [seɪk] . [wʌn] : - .
for filthy lucre's sake . 1 : 12 .
为了 污秽 - 清酒 : 1 : - .
为了不义之财。1:12。

[wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ə; eɪ] ['prɒfɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)][əʊn] , [sed] : [ðə; ði] ['kri:tən] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lweɪz]['laɪəz] ,
One of them a prophet of their own , said : The Cretans are always liars ,
一 的 他们 一个 先知 的 他们的 自己的 , 说 : 这 克里特人 是 总是 说谎者 ,
他们当中一位自称先知的人说：克里特人总是说谎。

[ˈiːv(ə)l] [biːsts] , [ˈsləʊθf(ə)l] [[ˈbelɪz]] . [wʌn] : - .
evil beasts , slothful bellies . 1 : 13 .
邪恶的 野兽 , 懒惰的 肚子 : 1 : - .

邪恶的野兽，懒惰的肚子。1:13。

[ðɪs] [ˈtestɪməni] [ɪz] [truː] .
This testimony is true .
这 见证 是 真的 .

这份证词属实。

[ˈweəfɔː(r)] , [rɪˈbjuːk] [ðem; ðəm] [ˈfɑːpli] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [saʊnd] [ɪn][ðə; ði] [feɪθ] : [wʌn] : - .
Wherefore , rebuke them sharply , that they may be sound in the faith : 1 : 14 .
因此 , 训斥 他们 尖锐地 , 那 他们 可能 是 声音 在 这 信仰 : 1 : - .

所以，要严厉地责备他们，使他们在信仰上纯正。1:14

[nɒt] [ˈɡɪvɪŋ] [hiːd] [tuː; tə] [ˈdʒuːɪ] [ˈfeɪbəl] [ænd; ənd] [kəˈmændmənts] [pʊ; əv][men] [huː] [tʰɜːn] [ðəmˈselvz]
Not giving heed to Jewish fables and commandments of men who turn themselves
不是 给予 注意 到 犹太人 寓言 和 诫命 的 男人 WHO 转动 他们自己
[əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [truːθ] . [wʌn] : - .
away from the truth . 1 : 15 .
离开 从 这 真相 : 1 : - .

不听从犹太人的寓言和背离真理之人的诫命。1:15

[ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [kliːn] [tuː; tə][ðə; ði] [kliːn] : [bʌt; bət][tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [diˈfaɪl]
All things are clean to the clean : but to them that are defiled
全部 事物 是 干净的 到 这 干净的 : 但 到 他们 那 是 被玷污的
[ænd; ənd][tuː; tə] [,ʌnbiˈliːvə] ,
and to unbelievers ,
和 到 不信者 ,

在洁净的人看来，万物都是洁净的；但在污秽的人和不信的人看来，万物都是不洁净的。

[ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [kliːn] : [bʌt; bət][bəʊθ][ðeə(r)][maɪnd][ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈkɒŋjəns] [ɑː(r); ə(r)] [diˈfaɪl] . [wʌn] :
nothing is clean : but both their mind and their conscience are defiled . 1 :
没有什么 是 干净的 : 但 两个都 他们的 头脑 和 他们的 良心 是 被玷污的 : 1 :
- .
16 .
- .

没有一样是洁净的：他们的心思和良心都污秽了。1:16

[ðeɪ] [prəˈfes] [ðæt] [ðeɪ] [nəʊ] [ɡʊd] : [bʌt; bət][ɪn][ðeə(r)] [wɜːks] [ðeɪ] [dɪˈnaɪ][hɪm] :
They profess that they know God : but in their works they deny him :
他们 宣称 那 他们 知道 上帝 : 但 在 他们的 作品 他们 否定 他 :

他们自称认识上帝，但他们的行为却否认他。

[ˈbiːɪŋ] [əˈbɒmɪnəb(ə)l][ænd; ənd] [ɪnˈkredjələs] [ænd; ənd][tuː; tə] [ˈevri] [ɡʊd] [wɜːk] [ˈreprəbeɪt] .
being abominable and incredulous and to every good work reprobate .
存在 可恶 和 难以置信 和 到 每一个 好的 工作 恶棍 .

可憎可耻，难以置信，弃绝一切善行。

[ˈtaɪtəs][ˈtjæptə(r)][tuːˈtuː]
Titus Chapter 2
提图斯 章 2

提多书 2

[haʊ] [hiː; hi][ɪz][tuː; tə] [ɪnˈstrʌkt] [bəʊθ][əʊld][ænd; ənd] [jʌŋ] .
How he is to instruct both old and young .
如何 他 是 到 指示 两个都 老的 和 年轻的 .

他将如何指导老人和年轻人？

[ðə; ði][ˈdʒuːti][pʊ; əv] [ˈsɜːvənts] .
The duty of servants .
这 责任 的 仆人 .

仆人的职责。

[ðə; ði]

The
这

这

[ˈkrɪstʃənz] [ru:l] [ɒv; əv][laɪf] . [tu:'tu:] : [wʌn] .

Christian's rule of life : 2 : 1 :
基督徒的 规则 的 生活 : 2 : 1 :

基督徒的生活准则.2:1.

[bʌt; bət] [spi:k] [ðəʊ] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [bɪ'kʌm] [saʊnd] ['dɒktrɪn] : [tu:'tu:] : [tu:'tu:] .

But speak thou the things that become sound doctrine : 2 : 2 :
但 说话 你 这 事物 那 变得 声音 教义 : 2 : 2 :

但你要讲那些合乎纯正教义的话：2.

[ðæt] [ðə; ði][eɪdʒd][men][bi;; bi]['səʊbə(r)] , [tʃeɪst] , ['pru:d(ə)nt] , [saʊnd][ɪn] [feɪθ] , [ɪn] [lʌv] , [ɪn] ['peɪ(ə)ns]

That the aged men be sober , chaste , prudent , sound in faith , in love , in patience
那 这 老年人 男人 是 清醒 , 贞洁 , 谨慎 , 声音 在 信仰 , 在 爱 , 在 耐心

. [tu:'tu:] : [θri:] .

: 2 : 3 :
: 2 : 3 :

愿老年人节制、贞洁、谨慎，在信心、爱心、忍耐上健全。2:3

[ðə; ði][eɪdʒd] ['wɪmɪn] , [ɪn][laɪk]['mænə(r)] , [ɪn]['həʊlɪ][ə'taɪə(r)] , [nɒt] [fɔ:ls] [ə'kju:zə] , [nɒt]['gɪv(ə)n][tu;; tə]

The aged women , in like manner , in holy attire , not false accusers , not given to
这 老年人 女性 , 在 喜欢 方式 , 在 圣 服装 , 不是 错误的 指控者 , 不是 给定 到

[mʌtʃ] [waɪn] ,

much wine ,
很多 葡萄酒 ,

同样，那些年长的妇女们，身着圣洁的服饰，不诬告人，也不嗜酒，

[ˈti:tʃɪŋ] [wel] : [tu:'tu:] : [fɔ:r] .

teaching well : 2 : 4 :
教学 出色地 : 2 : 4 :

教学良好：2：4。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [ti:tʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [tu;; tə][bi;; bi][waɪz] , [tu;; tə] [lʌv] [ðeə(r)] ['hʌzbəndz] ,

That they may teach the young women to be wise , to love their husbands ,
那 他们 可能 教 这 年轻的 女性 到 是 明智的 , 到 爱 他们的 丈夫们 ,

好让他们教导年轻的妇女们要有智慧，爱自己的丈夫，

[tu;; tə] [lʌv] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] . [tu:'tu:] : [faɪv] .

to love their children . 2 : 5 :
到 爱 他们的 孩子们 : 2 : 5 :

热爱自己的孩子。2:5。

[tu;; tə][bi;; bi] [dɪ'skri:t] , [tʃeɪst] , ['səʊbə(r)] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ][keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] , ['dʒent(ə)l] ,

To be discreet , chaste , sober , having a care of the house , gentle ,
到 是 慎重 , 贞洁 , 清醒 , 拥有 一个 关心 的 这 房子 , 温和的 ,

[ə'bi:diənt] [tu;; tə][ðeə(r)] ['hʌzbəndz] :

obedient to their husbands :
听话 到 他们的 丈夫们 :

谨慎、贞洁、清醒、操持家务、温柔、顺从丈夫：

[ðæt] [ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv][ɡɒd][bi;; bi][nɒt] [blæs'fi:m] . [tu:'tu:] : [sɪks] .

that the word of God be not blasphemed . 2 : 6 :
那 这 单词 的 上帝 是 不是 亵渎神明 : 2 : 6 :

免得神的道被亵渎。2:6

[jʌŋ] [men] , [ɪn][laɪk]['mænə(r)] , [ɪɡ'zɔ:t] [ðæt] [ðeɪ] [bi;; bi]['səʊbə(r)] . [tu:'tu:] : ['sevən] .

Young men , in like manner , exhort that they be sober : 2 : 7 :
年轻的 男人 , 在 喜欢 方式 , 劝勉 那 他们 是 清醒 : 2 : 7 :

同样，年轻人也劝勉他们要清醒。2:7。

[ɪn][ɔ:l] [θɪŋz] [əʊ] [ðə'self][æn; ən][ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɒv; əv] [gʊd] [wɜ:ks] , [ɪn] ['dɒktrɪn] , [ɪn] [ɪn'tegrəti] , [ɪn] **In all things shew thyself an example of good works , in doctrine , in integrity , in**
在 全部 事物 展示 你自己 一个 例子 的 好的 作品 , 在 教义 , 在 正直 , 在
[ˈgrævəti] , [tu:'tu:] : [eit] .
gravity , 2 : 8 :
重力 , 2 : 8 :

凡事都要在教义、正直、庄重方面，显出善行的榜样。2:8

[ðə; ði] [saʊnd] [wɜ:d] [ðæt][kæn; kən][nɒt][bi:: bi] [bleɪmd] :
The sound word that can not be blamed :
这 声音 单词 那 能 不是 是 被指责 :

那个无可指责的声音:

[ðæt][hi:: hi] [hu:] [ɪz][ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] [pɑ:t] [meɪ] [bi:: bi][ə'freɪd] ,
that he who is on the contrary part may be afraid ,
那 他 WHO 是 在 这 相反 部分 可能 是 害怕的 ,

让持相反立场的人感到害怕。

[ˈhævɪŋ] [nəʊ][ˈi:v(ə)l][tu:: tə] [seɪ] [ɒv; əv][ju: 'es] . [tu:'tu:] : [naɪn] .
having no evil to say of us : 2 : 9 :
拥有 不 邪恶的 到 说 的 我们 : 2 : 9 :

对我们没有任何恶意。2:9。

[ɪg'zɔ:t] ['sɜ:vənts] [tu:: tə][bi:: bi] [ə'bi:diənt] [tu:: tə][ðeə(r)] ['mɑ:stəz] : [ɪn][ɔ:l] [θɪŋz] ['pli:zɪŋ] , [nɒt]
Exhort servants to be obedient to their masters : in all things pleasing , not
劝勉 仆人 到 是 听话 到 他们的 大师 : 在 全部 事物 令人愉悦 , 不是
[geɪn'seɪɪŋ] : [tu:'tu:] : - .
gainsaying : 2 : 10 :
反驳 : 2 : - .

劝勉仆人顺服主人，凡事要讨主人喜悦，不要出言不逊。2:10

[nɒt] [di'frɔ:d] , [bʌt; bət][ɪn][ɔ:l] [θɪŋz] [əʊ] [gʊd] [fɪ'deləti] ,
Not defrauding , but in all things shewing good fidelity ,
不是 欺诈 , 但 在 全部 事物 显示 好的 忠诚 ,
不欺诈，而处处表现出忠诚。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [ə'dɔ:n][ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][gɒd][ˈaʊə(r)][ˈseɪvjə(r)][ɪn][ɔ:l] [θɪŋz] . [tu:'tu:] : - .
that they may adorn the doctrine of God our Saviour in all things . 2 : 11 .
那 他们 可能 装饰 这 教义 的 上帝 我们的 救主 在 全部 事物 . 2 : - .

使他们凡事都荣耀我们救主上帝的教义。2:11

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][gɒd][ˈaʊə(r)][ˈseɪvjə(r)] [hæθ] [ə'piəd] [tu:: tə][ɔ:l][men] : [tu:'tu:] : - .
For the grace of God our Saviour hath appeared to all men : 2 : 12 .
为了 这 优雅 的 上帝 我们的 救主 有 出现 到 全部 男人 : 2 : - .

因为我们救主上帝的恩典已经显明给众人：2:12。

[ɪn'strʌktɪŋ] [ju: 'es] , [ðæt] , [dɪ'naiŋ] [ʌn'gɑ:dlinəs] [ænd; ənd] ['wɜ:ldli] [dɪ'zair] ,
Instructing us , that , denying ungodliness and worldly desires ,
指导 我们 , 那 , 否认 不敬虔 和 世俗 欲望 ,
教导我们，要弃绝不敬虔的事和世俗的欲望，

[wi:: wi][ʊd; jəd][li:v; laɪv] ['səʊbəli] [ænd; ənd][ˈdʒʌstli][ænd; ənd] ['gɒdli] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:ld] , [tu:'tu:] : - .
we should live soberly and justly and godly in this world , 2 : 13 .
我们 应该 居住 清醒地 和 公正地 和 敬虔的 在 这 世界 , 2 : - .

我们应该在这世上过着自律、公正、敬虔的生活。2:13

['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈblesɪd; blest][həʊp][ænd; ənd] ['klʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɡlɔ:ri][ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt]
Looking for the blessed hope and coming of the glory of the great
寻找 为了 这 蒙福 希望 和 未来 的 这 荣耀 的 这 伟大的
[gɒd][ænd; ənd][ˈaʊə(r)][ˈseɪvjə(r)][ˈdʒi:zəs] [kraɪst] . [tu:'tu:] : - .
God and our Saviour Jesus Christ . 2 : 14 .
上帝 和 我们的 救主 耶稣 基督 . 2 : - .

等候所盼望的福，就是我们伟大的上帝和救主耶稣基督荣耀的降临。2:14

[hu:] [gerv] [him'self][fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es] ,
Who gave himself for us ;
WHO 给予 他自己 为了 我们 ;

他为我们舍身，

[ðæt][hi:; hi] [mait] [rɪ'di:m] [ju: 'es][frɒm; frəm][ɔ:l] [ɪ'nɪkwəti][ænd; ənd] [mait] [klenz] [tu:; tə][him'self]
that he might redeem us from all iniquity and might cleanse to himself
那 他 可能 赎回 我们 从 全部 罪恶 和 可能 洁净 到 他自己
[ə; eɪ][ˈpi:p(ə)l][ək'septəb(ə)l] ,
a people acceptable ,
一个 人们 可接受 ,

好让他救赎我们脱离一切罪孽，洁净我们，使我们成为他自己所喜悦的子民。

[ə; eɪ][pə'sju:ə(r)][ɒv; əv] [gʊd] [wɜ:ks] . [tu:'tu:] : - .
a pursuer of good works . **2** : **15** .
一个 追击者 的 好的 作品 : 2 : - .

追求善行的人。2:15。

[ði:z] [θɪŋz] [spi:k] [ænd; ənd] [ɪg'zɔ:t] [ænd; ənd] [rɪ'bjʊ:k] [wɪð] [ɔ:l] [ɔ:'θɒrəti] .
These things speak and exhort and rebuke with all authority .
这些 事物 说话 和 劝勉 和 训斥 和 全部 权威 .

这些话带着一切权柄，劝勉人，责备人。

[let] [nəʊ][mæn] [drɪ'spaɪz] [ði:] .
Let no man despise thee .
让 不 男人 鄙视 你 .

不要让任何人轻视你。

[ˈtaɪtəs][ˈtʃæptə(r)][θri:]
Titus Chapter 3
提图斯 章 3

提多书3章

[ˈlðə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] [ænd; ənd][də'rekʃ(ə)nz][fɔ:(r); fə(r)][laɪf][ænd; ənd] [ˈdɒktrɪn] . [θri:] : [wʌn] .
Other instructions and directions for life and doctrine . **3** : **1** .
其他 指示 和 方向 为了 生活 和 教义 : 3 : 1 .

生活和教义的其他指示和指导。3:1.

[əd'mɒnɪʃ] [ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi][ˈsʌbdʒɪkt][tu:; tə] [ˈprɪnsɪz] [ænd; ənd] [p'aʊəz] , [tu:; tə] [ə'beɪ] [æt; ət][ə; eɪ]
Admonish them to be subject to princes and powers , **to obey at a**
谏 他们 到 是 主题 到 王子们 和 权力 , 到 服从 在 一个
[wɜ:d] ,
word ,
单词 ,

告诫他们要顺服君王和掌权者，一言不发。

[tu:; tə][bi:; bi] [ˈredi] [tu:; tə] [ˈevri] [gʊd] [wɜ:k] . [θri:] : [tu:'tu:] .
to be ready to every good work . **3** : **2** .
到 是 准备好 到 每一个 好的 工作 : 3 : 2 .

要预备好行各样的善事。3:2

[tu:; tə] [spi:k] [ɪ:'v(ə)l][ɒv; əv][nəʊ][mæn] , [nɒt][tu:; tə][bi:; bi] [lɪ'tɪdʒəs] [bʌt; bət] [ˈdʒent(ə)l] :
To speak evil of no man , **not to be litigious but gentle** :
到 说话 邪恶的 的 不 男人 , 不是 到 是 好诉讼的 但 温和的 :

不说人坏话，不争辩，待人温和：

[ʃəʊ] [ɔ:l] [ˈmaɪldnəs] [tə'wɔ:dz] [ɔ:l] [men] . [θri:] : [θri:] .
shewing all mildness towards all men . **3** : **3** .
显示 全部 温和 向 全部 男人 : 3 : 3 .

对所有人都表现得十分温和。3:3.

[fɔ:(r); fə(r)][wi:; wi] [ɑ:'selvz] ['ɔ:lsəʊ][wɜ:(r); wə(r)][sʌm; səm][taɪm] [ʌn'waɪz] , [ɪn'kredjələs] , ['ɜ:rɪŋ] , [sleɪvz]
For we ourselves also were some time unwise , incredulous , erring , slaves
为了 我们 我们自己 还 是 一些 时间 失策 , 难以置信 , 犯错 , 奴隶
[tu:; tə]['daɪvəz] [dr'zaɪr] [ænd; ənd] ['pleɪzəz] ,
to divers desires and pleasures ,
到 潜水员 欲望 和 快乐 ,
因为我们自己也曾有过不明智、不信、犯错、沦为各种欲望和享乐的奴隶的时候。

[lɪvɪŋ] [ɪn] ['mælɪs] [ænd; ənd] ['envi] , ['heɪtfl] [ænd; ənd] ['heɪtɪŋ] [wʌn][ə'hʌðə(r)] . [θri:] : [fɔ:r] .
living in malice and envy , hateful and hating one another . 3 : 4 .
活的 在 恶意 和 嫉妒 , 可恶 和 憎恨 一 其他 . 3 : 4 .
他们生活在恶意和嫉妒之中，彼此憎恨。3:4

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['gʊdnəs] [ænd; ənd] ['kaɪndnəs][pʊ; əv][gʊd][ʼaʊə(r)]['seɪvjə(r)] [ə'praɪd] : [θri:] : [faɪv]
But when the goodness and kindness of God our Saviour appeared : 3 : 5
但 什么时候 这 善良 和 仁慈 的 上帝 我们的 救主 出现 : 3 : 5
.
:
.
但当我们救主上帝的良善和慈爱显明出来时：3:5。

[nɒt] [baɪ][ðə; ði] [wɜ:ks] [pʊ; əv][dʒʌstɪs] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv] [dʌn] , [bʌt; bət] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz]
Not by the works of justice which we have done , but according to his
不是 经过 这 作品 的 正义 哪个 我们 有 完毕 , 但 根据 到 他的
[mɜ:sɪ] ,
mercy ,
怜悯 ,
不是凭我们所行的公义之事，而是凭他的怜悯。

[hi:; hi] [seɪvd] [ju: 'es] , [baɪ][ðə; ði]['leɪvə(r)][pʊ; əv] [rɪdʒenə'reɪŋ] [ænd; ənd][renə'veɪ(ə)n][pʊ; əv][ðə; ði]['həʊli]
he saved us , by the laver of regeneration and renovation of the Holy
他 已保存 我们 , 经过 这 拉弗 的 再生 和 翻新 的 这 圣
[gəʊst] . [θri:] : [saɪks] .
Ghost . 3 : 6
鬼 . 3 : 6 .
他藉着圣灵的重生和更新的洗礼拯救了我们。3:6

[hu:m] [hi:; hi] [hæθ] [pɔ:] [fɔ:θ] [ə'pɒn][ju: 'es] [ə'bʌndəntli] , [θru:] ['dʒɪ:zəs] [kraɪst] [ʼaʊə(r)]['seɪvjə(r)] :
Whom he hath poured forth upon us abundantly , through Jesus Christ our Saviour :
谁 他 有 倾倒 前进 之上 我们 大量 , 通过 耶稣 基督 我们的 救主 :
[θri:] : ['seɪvən] .
3 : 7
3 : 7 .
他藉着我们的救主耶稣基督，将他丰丰富富地浇灌在我们身上：3:7。

[ðæt] , ['bi:ɪŋ] ['dʒʌstɪfaɪd][baɪ][hɪz; ɪz] [greɪs] , [wi:; wi] [meɪ] [bi:; bi] ['eəz] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][həʊp][pʊ; əv][laɪf]
That , being justified by his grace , we may be heirs according to hope of life
那 , 存在 合理的 经过 他的 优雅 , 我们 可能 是 继承人 根据 到 希望 的 生活
[evə'lɑ:stɪŋ] . [θri:] : [eɪt] .
everlasting . 3 : 8
永恒 . 3 : 8 .
使我们既因他的恩典称义，就得以承受永生的盼望。3:8

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['feɪθf(ə)l] ['seɪŋ] .
It is a faithful saying .
它 是 一个 忠实 说 .
这是一句忠告。

[ænd; ənd] [ði:z] [θɪŋz] [aɪ] [wɪl] [hæv; həv] [ðɪ:] [ə'fɜ:m] ['kɒnstəntli] ,
And these things I will have thee affirm constantly ,
和 这些 事物 我 将要 有 你 确认 不断地 ,
这些事我要你时常谨记。

[ðæt] [ðeɪ] [hu:] [br'li:v] [ɪn][gʊd] [meɪ] [bi:; bi]['keəf(ə)l][tu:; tə] [ɪk'sel] [ɪn] [gʊd] [wɜ:ks] .
that they who believe in God may be careful to excel in good works .
那 他们 WHO 相信 在 上帝 可能 是 小心 到 Excel 在 好的 作品 .
愿信奉上帝的人努力行善。

[ðɪ:z] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [gʊd] [ænd; ənd]['prɒfɪtəb(ə)l]['ʌntə; 'ʌntu][men] . [θri:] : [naɪn] .
These things are good and profitable unto men . **3 : 9** .
这些 事物 是 好的 和 有利可图 到 男人 . 3 : 9 .
这些事对人是好的，是有益的。3:9

[bʌt; bət] [ə'vɔɪd] ['fu:lɪʃ] ['kwestʃənz] [ænd; ənd] [ˌdʒɪ:ni'ælədʒi] [ænd; ənd] [kən'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['straɪvɪŋ]
But avoid foolish questions and genealogies and contentions and strivings
但 避免 愚蠢 问题 和 家谱 和 争论 和 奋斗
[ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [lɔ:] .
about the law .
关于 这 法律 .
但要避免愚蠢的问题、家谱、争论和法律上的争执。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'prɒfɪtəbl] [ænd; ənd] [veɪn] . [θri:] : - .
For they are unprofitable and vain . **3 : 10** .
为了 他们 是 无利可图 和 徒劳 . 3 : - .
因为它们毫无益处，徒劳无功。3:10

[ə; eɪ][mæn] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['herətɪk] , [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ðɪ][fɜ:st][ænd; ənd] ['sekənd][ˌædmə'niʃ(ə)n] , [ə'vɔɪd] : [θri:] :
A man that is a heretic , after the first and second admonition , avoid : 3 :
一个 男人 那 是 一个 异教徒 , 后 这 第一的 和 第二 警告 , 避免 : 3 :
- .
11 :
- .
异端分子，在受到第一次和第二次劝诫之后，要远离：3:11。

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [ðæt] [ɪz] [sʌtʃ] [æn; ən][wʌn][ɪz] [səb'və:t, sʌb-] [ænd; ənd] ['sɪnɪθ] ,
Knowing that he that is such an one is subverted and sinneth ,
会心 那 他 那 是 这样的 一个 一 是 颠覆 和 罪恶 ,
明知如此之人已堕落犯罪，

['bi:ɪŋ] [kən'demd] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] ['dʒʌdʒmənt] .
being condemned by his own judgment .
存在 谴责 经过 他的 自己的 判断 .
被他自己的判断所谴责。

[baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] ['dʒʌdʒmənt] ... ['ʌðə(r)] [ə'fendə] [ɑ:(r); ə(r)] [dʒʌdʒd] , [ænd; ənd][kɑ:st] [aʊt] [pʊ; əv][ðə; ðɪ]
By his own judgment ... Other offenders are judged , and cast out of the
经过 他的 自己的 判断 ... 其他 罪犯 是 评判 , 和 投掷 出去 的 这
[tʃɜ:tʃ] ,
church ,
教会 ,
根据他自己的判断.....其他违规者将被审判，并被逐出教会。

[baɪ][ðə; ðɪ] ['sentəns] [pʊ; əv][ðə; ðɪ]['pɑ:stə(r)][pʊ; əv][ðə; ðɪ] [seɪm] [tʃɜ:tʃ] .
by the sentence of the pastors of the same church .
经过 这 句子 的 这 牧师 的 这 相同的 教会 .
由同一教会的牧师们判刑。

['herətɪks] , [mɔ:(r)] [ʌn'hæpi] , [rʌn] [aʊt] [pʊ; əv][ðə; ðɪ] [tʃɜ:tʃ] [pʊ; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ə'kɔ:d] , [ænd; ənd][baɪ]
Heretics , more unhappy , run out of the church of their own accord , and by
异端 , 更多的 不开心 , 跑步 出去 的 这 教会 的 他们的 自己的 符合 , 和 经过
[ˈdu:ɪŋ] [səʊ] ,
doing so ,
正在做 所以 ,
异端分子更加不满，他们自愿离开教会，这样做之后，

[gɪv] ['dʒʌdʒmənt][ænd; ənd] ['sentəns] [ə'genst] [ðeə(r)][əʊn] [səʊlz] . [θri:] : - .
give judgment and sentence against their own souls . 3 : 12 .
给 判断 和 句子 反对 他们的 自己的 灵魂 : 3 : - .

对自己的灵魂进行审判和判刑。3:12

[wen] [ai][æɪ; ʃəl][send][tu:; tə] [ði:] ['ɑ:rtəməs][ɔ:(r)] ['tɪkɪkəs] , [meɪk] [heɪst] [tu:; tə] [kʌm] ['ʌntə; 'ʌntu]
When I shall send to thee Artemas or Tychicus , make haste to come unto
什么时候 我 将 发送 到 你 阿尔特马斯 或者 泰基克斯 , 制作 匆忙 到 来 到
[em 'i:][tu:; tə][nɪ'kɑ:pəlɪs] .
me to Nicopolis .
我 到 尼科波利斯 .

当我派阿尔特马斯或提基库斯去见你时，你赶紧到尼哥波利斯来见我。

[fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][ai][hæv; həv] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə]['wɪntə(r)] . [θri:] : - .
For there I have determined to winter . 3 : 13 .
为了 那里 我 有 决定 到 冬天 : 3 : - .

因为我已决定在那里过冬。3:13

[send] ['fɔ:wəd] ['zi:nəs][ðə; ði] ['lɔɪə(r)] [ænd; ənd][ə'ppləʊ] , [wɪð] [keə(r)] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [bi:; bi] ['wɒntɪŋ]
Send forward Zenas the lawyer and Apollo , with care that nothing be wanting
发送 向前 泽纳斯 这 律师 和 阿波罗 , 和 关心 那 没有什么 是 想要
[tu:; tə][ðem; ðəm] . [θri:] : - .
to them . 3 : 14 .
到 他们 : 3 : - .

派律师泽纳斯和阿波罗上前，务必小心谨慎，确保他们万无一失。3:14

[ænd; ənd][let]['aʊə(r)][men]['ɔ:lsəʊ] [lɜ:n] [tu:; tə] [ɪk'sel][ɪn] [gʊd] [wɜ:ks] [fɔ:(r); fə(r)] ['nesəsəri] ['ju:zɪz; 'ju:sɪz]
And let our men also learn to excel in good works for necessary uses
和 让 我们的 男人 还 学习 到 Excel 在 好的 作品 为了 必要的 用途
:
:
:
:

也让我们的男人们学会擅长行善，造福社会：

[ðæt] [ðeɪ] [bi:; bi][nɒt][ʌn'fru:tʃʊl; -f(ə)l] . [θri:] : - .
that they be not unfruitful . 3 : 15 .
那 他们 是 不是 毫无成果 : 3 : - .

免得他们徒劳无功。3:15

[ɔ:l] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [wɪð] [em 'i:] [sə'lu:t] [ði:] .
All that are with me salute thee .
全部 那 是 和 我 礼炮 你 .

所有与我同在的人都向你致敬。

[sə'lu:t] [ðem; ðəm][ðæt] [lʌv] [ju: 'es][ɪn][ðə; ði] [feɪθ] .
Salute them that love us in the faith .
礼炮 他们 那 爱 我们 在 这 信仰 .

向那些在信仰中爱我们的人致敬。

[ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][gɒd][bi:; bi] [wɪð] [ju:; jʊ][ɔ:l] .
The grace of God be with you all .
这 优雅 的 上帝 是 和 你 全部 .

愿上帝的恩典与你们同在。

[ɑ:'men; eɪ'men] .
Amen .
阿门 .

阿门。

听书破万卷

开口如有神

